

dàhǎi ā gùxiāng

大海啊故乡

(The Sea, my hometown)

<http://www.youtube.com/watch?v=8IlnDyz-jrY>

xiǎo 小	shíhòu 时 候	māmā 妈 妈	duì 对	wǒ 我	jiǎng 讲		
young, little	time	mum	to	me	say, talk		
When...was young							
When I was a little kid my mum told me that							
dà 大	hǎi 海	jiùshì 就是	wǒ 我	gùxiāng 故 乡			
big	sea	then is	my (here omit de)		hometown		
the sea							
the sea was my hometown							
hǎi 海	biān 边	chūshēng 出 生	hǎi 海	lǐ 里	chéngzhǎng 成 长		
see	side	born	sea	inside	grow up		
seaside			in the sea				
I was born near the sea , and grew up in the sea							
dàhǎi 大海	ā 阿	dàhǎi 大海	shì 是	wǒ 我	shēngzhǎng 生 长	de 的	dìfāng 地 方
the sea		sea	is	my (de)	grow up	‘s	place
The sea , the sea, is the place where I grew up							
hǎi 海	fēng 风	chuī 吹	hǎi 海	làng 浪	yǒng 涌		
the sea	wind	blow	the sea	wave	emerge, rise		
sea breeze			waves				
The sea wind is blowing , and the sea wave is rising,							
suí 随		wǒ 我	piāo 飘	liú 流	sì 四	fāng 方	
follow, accompany		I, me	float	flow	four	direction	
			drift		everywhere		



THE LONDON SCHOOL
OF ECONOMICS AND
POLITICAL SCIENCE



accompanying me here and there

dàhǎi 大海	ā 阿	dàhǎi 大海	jiù 就	xiàng 像	māmā 妈妈	yíyàng 一样
the sea		the sea	just	like	mum	same

The sea , the sea, is just like my mother

zǒu 走	biàn 遍	tiān 天	yá 涯	hǎi 海	jiǎo 角
go	fill, all over	sky	border	sea	corner
		end of the world, everywhere			

No matter where I go

zǒng 总	zài 在	wǒ de 我的	shēn 身	páng 旁
always	at	my	body	beside
			next/beside	

It's always beside me

dàhǎi 大海	ā 啊	gù xiāng 故乡	wǒ de 我的	gù xiāng 故乡
the sea		hometown	my	hometown

The sea, my hometown. Hometown, hometown, my hometown

Confucius Institute for Business London (CIBL)
Address: Houghton Street, London, WC2A 2AE
Website: www.lse.ac.uk/confucius
Tel: +44 (0)20 7955 6126
Fax: +44 (0)20 7955 6154
E-mail: h.lu1@lse.ac.uk